



# 来平旅游有限公司 58a

## Lye Peng Travel & Tours Sdn. Bhd.

KKKP / PL 0499 Co. No.: 152149-H

Main Office 总行: 68B&68C, Macalister Road, 10400 Penang, Malaysia.  
FAX: 604-2269706 Email: lyepeng@lyepengtravel.com.my

☎ 604-2381118

Branch Office 分行: 68, Ground Floor, Kompleks Perniagaan Sultan Abdul Hamid,  
Persiaran Sultan Abdul Hamid, 05050 Alor Setar, Kedah, Malaysia.  
FAX: 604-7729117

☎ 604-7723188



SGN5A.MT10  
1/07/10 LYW

### 5 天越南 \*胡志明市.古芝.汶岛.美拖\*

### 5 Days Vietnam \*Ho Chi Minh City. Gu Chi. Vung Tau. My Tho\*

**特 点**  
红教堂.西贡河游船夜总会~越南佳丽歌舞表演  
古芝地道.战争博物馆.乘船游湄公河.水果园品尝水果  
欣赏传统民谣.品尝蜜糖茶.品尝越式油泡象耳鱼  
**Red Cathedral. Saigon River Cruise Entertainment Show**  
**Gu Chi Whale Temple War Museum Mekong River by Boat**  
**Fruits Garden. Enjoy traditional folks songs**  
**Tasting Honey Tea Deep Fried Elephant Ear Fish Lunch**



**第一天: 檳城 / 中转城市 / 胡志明市 (晚餐)**  
全体集合于檳城国际机场,乘搭客机飞赴越南第一都会~胡志明市.抵达后市区观光,游览已有百年历史的红教堂(圣母大教堂),法式建筑的邮政大楼和市政厅.晚餐于西贡河游船夜总会,并欣赏越南佳丽歌舞表演及港口夜景.

**Day 01: Penang/Transit City/Ho Chi Minh City (D)**  
Assemble at Penang Int. Airport for flight to Ho Chi Minh City. Upon arrival, a short city tour of Ho Chi Minh City, sightseeing The Hundred Years Red Cathedral (Notre Dame Cathedral), The Old Post Office and the People's Committee Hall. Dinner will be serving on Saigon River Cruise with show entertainment along the Saigon River at the end of the day.

**第二天: 胡志明市/古芝/汶岛 (早/午/晚餐)**  
早餐后乘车前往闻名世界的越战遗迹~古芝地道.此地道长达逾200公里,为越南抗美时期的越共游击队之地下根据地.游客至此可亲身感受到越共打游击战之苦,并体验战争现场的气氛.完毕后,返回胡志明市享用午餐.餐后驱车前往有越南芭堤雅之称,即越战时期美军的度假胜地~汶岛特区,距离胡志明市约125公里,位于胡志明市的东南方,而面向南中国海的汶岛海滩风光自然纯朴,水清沙幼,于此畅游或漫步更是人生一大乐事.晚餐于当地餐厅.

**Day 02: Ho Chi Minh City/Gu Chi/Vung Tau (B/L/D)**  
After breakfast, drive to Gu Chi where human knowledge has been enriched by experiencing an web-like tunnels system of more than 200km in length which used to be the shelters of guerrillas during the war against American troops. Return to Ho Chi Minh for lunch. After lunch, transfer to Vun Tau, situated 125km southeast of Ho Chi Minh City. It is a famous beach resort with ong white sandy beaches and warm water whole year round. A sumptuous dinner awaits you at local restaurant.

**第三天: 汶岛/胡志明市 (早/午/晚餐)**  
早餐后,前往攀登汶岛市著名之耶苏山,游览18米高的望海观音庙,著名的垂云海滩和游览鲸鱼庙并了解其舍己救人的事迹.午餐后,乘车返回胡志明市,继而参观战争博物馆,这里展示了触目惊心的越战图片,各式各样武器及化学毒剂,各类战机大炮等.之后前往堤岸华人区,天后宫,漆器工厂和手工艺品店等.晚餐用于当地餐厅.

**Day 03: Vung Tau/Ho Chi Minh City (B/L/D)**  
After breakfast, take Vung Tau city tour including Christ Hill (St. Jacque Janerio), 18m high Goddess of Mercy, Thuy Van beach and Whale Temple dedicated to Whales considered as the rescuing gods for Vietnamese fishermen in the east sea. Lunch at local restaurant before returning to Ho Chi Minh City with visit to War Museum, China Town, Thien Hau Temple, lacquerware factory and handicraft center. A sumptuous dinner awaits you at local restaurant.

**第四天: 胡志明市/美拖/胡志明市 (早/午/晚餐)**  
早餐后乘车前往距离胡志明市75公里的美拖市,沿途可欣赏郊区及湄公河平原区沿岸两旁青绿一片的丰饶稻田,到达美拖后乘船游湄公河,参观泰山岛及在水果园品尝越南之特产时节水果,并欣赏当地传统民谣等.之后参观生产椰子糖工厂,岛上居民区,手工艺品加工处,养蜜蜂处和品尝蜜糖茶.然后乘坐小船沿小河畅游再转接大船返回岸.午餐品尝美拖驰名的~越式油泡象耳鱼.下午乘车返回胡志明市,晚餐用于当地餐厅.

**Day 04: Ho Chi Minh City/My Tho/Ho Chi Minh City (B/L/D)**  
After breakfast, drive to My Tho will expose the colourful life as well as picturesque rice fields along the journey. Upon arrival, get on a boat trip up Mekong River with islet stop at Thoi Son to taste seasonal fruits, enjoy traditional folk songs. Then, visit the authentic life of the local and challenge your bargaining power at cottage handicraft shops. An adventurous sampan ride in palm shading creeks will be the next experience of the riverside region. Lunch to be served with the Mekong Delta speciality~Deep Fried Elephant Ear Fish. Return to Ho Chi Minh City in the afternoon. A sumptuous dinner awaits you at local restaurant.

**第五天: 胡志明市/中转城市/檳城 (早餐)**  
早餐后,送往机场乘搭客机飞返檳城,结束愉快的旅程.

**Day 05: Ho Chi Minh City/Transit City/Penang (B)**  
After breakfast, transfer to airport for flight back to Penang.

\*来平旅游全体人员预祝各位有个愉快又难忘的旅程!

\*特别声明:上述行程仅供参考,原则上本公司尽量保持不变,然而正确行程乃依航班时间,入境地点及当地接待社按当时实际情况重新调整后为准.一些由不得我社控制状况如航班或天气而造成额外开支,一切费用将由团员自负.请细读有关旅游细则于报名表或收据后页.

旅游细则:

\*报名费恕不退还及不可转移他人\*红登记者须另加收费\*余额须在出发前21个工作天前交清,使用信用卡须另加收费\*每个团队须最少16位成人或以上,本公司将派领队随团服务\*若航空公司增收机场税及燃油附加费,客务必加付此费用\*请细读其他旅游细则于报名表或收据后页\*

\*\*\*建议每位客人报名时购买旅游保险\*\*\*

\*The management & staffs of LYE PENG TRAVEL wishing you all have a wonderful & unforgettable journey.

\*Note: The above itinerary is for reference only, and is subject to any necessary change in accordance to local requirements. Any unforeseen cases which are beyond organizers control shall be tour members own risk.

Terms & Condition:

\* Deposit is non-refundable and non-transferable \* Red I/C holder applying visa subject to extra charges \* Balance must be settled 21 working days before departure date. Credit cards subject to surcharge \* Tour leader will not accompany tour if group member less than 16 adults \* Fuel surcharge and airport taxes are subject to change without prior notice

\*Please refer to the other Terms & Condition on the booking form or receipt.

\*\*\*Travelers are advised to purchase travel insurance before departure\*\*\*

出发日期: Dep. Date:	成人团费 Adult Tour Fare:		小孩团费 Child Tour Fare:		
	双人房 Twin Sharing	单人房 Single Supp	无床位 No Bed	加床位 Extra Bed	有床位 With Bed
	RM	RM	RM	RM	RM